

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 30 (1912)
Heft: 235

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:
Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester „ 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonniert werden
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2mal täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement

Redaction et Administration
au Département fédéral du commerce

Paraît 1 à 2 fois par jour
les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLER**

Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VOGLER**

Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommene Werttitel (Titres disparus). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Güterrechtsregister. — Registre des régimes matrimoniaux. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren vom 1. Januar bis 30. Juni 1912/1911. — Importation et exportation des principales marchandises du 1^{er} janvier au 30 juin 1912/1911.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Es wird vermisst:

Kaufschuldsicherungsbrief von Fr. 2000, d. d. 2. Juni 1908, Pfandprotokoll Band 12, Nr. 6821; Kreditort: Christian Lutz, Malermeister, Thal; Debitor: Friedrich Mäuse, früher Stuckfächler, nun Stöckereifabrikant, Thal.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, seine Rechtsansprüche auf denselben, unter Vorweisung der Urkunde, bis zum 15. September 1913, bei Vermeidung des Verlustes derselben bei unterfertiger Amtsstelle anzumelden, ansonst die Amortisation des Titels verfügt wird. (W 215)

St. Margrethen, den 14. September 1912.

(beide) Bezirksgerichtskanzlei Unterrheinthal.

Der Kaufschuldschein Nr. 9392, pag. 482, Band 16, des Kreises Bürglen (Thurgau), datiert den 13. Oktober 1906, per Fr. 8300, lautend auf Anton Peter, in Amriswil, als Gläubiger und Heinrich Ackermann, Donzhansen, als Schuldner (heutige Pfandinhaber: die Erben des verstorbenen Joh. Rutishauser-Etler, Bnch B. Erlen), ist verloren gegangen. (W 216)

Es wird eine Frist von einem Jahre, gerechnet vom Datum der 3. Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt, angesetzt, innert welcher diejenigen, welche irgend ein Recht auf den Kaufschuldschein haben sollten, sich bei der unterzeichneten Amtsstelle zu melden haben, dasselbe geltend zu machen. Nach der angesetzten Frist wird der Titel kraftlos erklärt.

Kreuzlingen, 14. September 1912.

(beide) Gerichtskanzlei Weinfelden.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Luzern — Lucerne — Lucerna

Holz und Kohlen. — 1912. 7. September. Der Inhaber der Firma Hans Hartinger in Luzern (S. H. A. B. Nr. 112 vom 5. Mai 1911, pag. 757) ändert die Natur seines Geschäftes ab und verzweigt als solche nimmend: Holz- und Kohlenhandlung, Frobburgstrasse 4.

Bierdepot, Spirituosen, Mineralwasser. — 9. September. Stephan Koch, von Büttikon (Aargau), und Karl Melchior Schärli, von Menzuan, beide wohnhaft in Luzern, haben unter der Firma Koch & Schärli in Luzern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1912 begonnen hat. Bierdepot, Spirituosenhandlung und Mineralwasserfabrikation, Frobburgstrasse 1.

10. September. Institut St. Agnes (Institution Ste. Agnès) mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 187 vom 24. Juli 1909, pag. 1315, und dortige Verweisung). Die Unterschriftsberechtigungen von Marie Hildegard Schrod, Oberin, und Jeanne Françoise de Gail, Verwalterin, sind infolge Rücktritts der erstern und Ablebens der letztern erloschen. An der Vereinsversammlung vom 30. April 1912 wurde bierauf als Oberin gewählt: Schwester Thérèse de Jésus Chalvet, von Sampigny (Frankreich), und als Verwalterin: Schwester Marie Françoise Rietsch, von Weimar (Grossherzogtum Sachsen-Weimar); beide sind wohnhaft in Luzern. Einzelunterchrift.

11. September. Genossenschaft der vereinigten Handwerksmeister von Luzern, „Gewerbestelle“ mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 328 vom 30. Dezember 1910, pag. 2206, und dortige Verweisung). An der Genossenschaftsversammlung vom 5. April 1911 wurde an Stelle des zurückgetretenen Kassiers Alfred Strehel als solcher gewählt: Josef Wendelin Greter, von Creppen, in Luzern. An der Genossenschaftsversammlung vom 25. Februar 1912 ist sodann Franz Herzog zurückgetreten und es wurde an seiner Stelle zum Präsidenten gewählt: Johann Hodel-Schwarz (bisher Aktuar); zum Aktuar wurde gewählt: Alfred Strehel, von Sarmenstorf (Aargau), in Luzern.

12. September. Käse- und Milchgenossenschaft Grosswangen mit Sitz in Grosswangen (S. H. A. B. Nr. 166 vom 1. Juli 1908, pag. 1194, und dortige Verweisung). An der Generalversammlung vom 10. März 1912 wurde an Stelle des Fritz Bättig als Aktuar in den Vorstand gewählt: Ferdinand Bachmann, von Nottwil, in Grosswangen.

13. September. Käse- und Milchgenossenschaft Oberdorf und Umgebung mit Sitz in Grosswangen (S. H. A. B. Nr. 64 vom 13. März 1911, pag. 409). An der Generalversammlung vom 23. Mai 1912 wurde an Stelle des zurückgetretenen Anselm Estermann als Vizepräsident und Kassier in den Vorstand gewählt: Josef Meier, von und in Grosswangen.

Abonnements:

Schweiz: ein an. . . fr. 6
2^e semestre „ „ 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux
Prix de numéro 15 cts.

Glas- und Geschirrhändlung. — 12. September. Die Firma Philipp Hurter, Glas- und Geschirrhändlung, in Luzern (S. H. A. B. vom 4. Januar 1883, pag. 4), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzehrs des Inhabers erloschen. (W 217)

Glas, Porzellan, etc. — 12. September. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma Sibir & Cie. vorm. Meyer, Sibir & Cie, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 483 vom 20. Juli 1909, pag. 1296, und dortige Verweisung) ist der Kommanditär Helarich Scherer ausgetreten und der Kommanditär Johann Spitz infolge Ablebens ausgeschlossen und die Prokura des letztern erloschen. Dagegen treten neu in die Gesellschaft ein: a) Als unbeschränkt haltende Gesellschafterin Frau Julie Sibir-Scherer, von Rheinau (Zürich), in Luzern, Ehefrau des unbeschränkt haltenden Gesellschafters Georg Sibir, b) als Kommanditäre: Philipp Hurter, von und in Luzern, mit Fr. 10,000 (zehntausend Franken); Franz Xaver Gräter, von und in Luzern, mit Fr. 10,000 (zehntausend Franken), und Robert Walther, von Wohlen (Bern), in Luzern, mit Fr. 10,000 (zehntausend Franken); den letztern beiden wird Kollektivprokura erteilt.

13. September. Die von der Aktiengesellschaft Glashütte Wauwil (Société anonyme Verrerie Wauwil) mit Sitz in Wauwil am Augusthal erteilte Einzelprokura (S. H. A. B. Nr. 225 vom 7. September 1909, pag. 1530) ist erloschen.

St. Gallen — St. Gall — San Gall. — 12. September. Die Firma Gregor Keel, Weinhandlung, in Gossau (S. H. A. B. Nr. 154 vom 17. Juni 1908, pag. 1103), ist infolge Geschäftsverfalls erloschen. (W 218)

Inhaber der Firma Eugen Keel in Gossau ist Eugen Keel, von Rebesten, in Gossau; diese Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma „Gregor Keel“, Weinhandlung, Obere Bahnhofstrasse.

Weberei und Schiffstickererei. — 12. September. Die Firma Ed. Ottiker in Oberuzwil (S. H. A. B. Nr. 183 vom 30. Mai 1911, pag. 915) meldet als nunmehrige Natur des Geschäftes: Mechanische Weberei und Schiffstickererei.

Stickererei. — 12. September. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma Fehrlin & Co., Fabrikation und Export von Stickeren, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1907, pag. 88), ist der Kommanditär Julius Dörig-Laemmlin ausgetreten; dessen Kommanditbeteiligung von Fr. 48,000, wie auch die Prokura des Ausgetretenen ist erloschen. An Stelle von Dörig-Laemmlin tritt in die Gesellschaft als Kommanditär ein: Adolf Fehrlin-Eppenberger, von Schaffhausen, wohnhaft in Bruggen, mit einer Kommanditsumme von Fr. 30,000 (dreissigtausend Franken).

Mehlhandlung. — 12. September. Die Firma Ulr. Koller-Knöpfl, Mehlhandlung, in St. Margrethen (S. H. A. B. Nr. 278 vom 2. November 1910, pag. 1883, und Nr. 184 vom 25. Juni 1911, pag. 1270), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Papeterie. — 1912. 12. September. Inhaber der Firma G. Veron in Davos-Platz ist Georges Veron, von Le Mans (Sarthe, France), wohnhaft in Davos-Platz. Papeterie, Villa Erica.

13. September. Unter dem Namen Viehzuchtgenossenschaft Ems besteht eine Genossenschaft mit Sitz in Ems. Die Genossenschaft hat den Zweck, durch Förderung der Zucht von rassenreinem Brannvieh und sorgfältige Kontrollierung der Abstammung den Wert des Zuchtbestandes ihrer Mitglieder zu heben. Die Statuten sind am 18. August 1912 festgesetzt worden. Mitglied konnte bei der Gründung der Genossenschaft jeder werden, der beim Eintritte einen Anteilsschein von Fr. 15 einbezahlt. Spätere Eintrittsgelder, welche jeweilen vor Ankauf des Stieres, d. h. in den Monaten August und September gestellt werden müssen, werden zugleich unter Bestimmung des Eintrittsgeldes durch die Mitgliederversammlung erledigt. Das Eintrittsgeld wird im Verhältnis zum Genossenschaftsvermögen festgesetzt. Die Mitgliedschaft geht verloren durch Austritt, Anschluss, Konkurs und Tod. Der beim Abschluss der Jahresrechnung sich ergebende Vermögensstatus bildet, je nachdem derselbe aktiv oder passiv ist, die Grundlage für die Beifizierung der an Ausstretende und Ausgeschlossene zu leistenden Abfindungssumme, event. auch der von ihnen zu bezahlenden Loskaufssumme. Wenn erstere den Betrag der einbezahlten Anteilsscheine übersteigt, so ist derselbe auf diesen Betrag zu reduzieren. Beim Tode eines Mitgliedes kann ein Erbe die Mitgliedschaft übernehmen und in Rechte und Pflichten des Verstorbenen eintreten. In vermögensrechtlicher Beziehung sind die Erben eines Mitgliedes den Ausstretenden und Ausgeschlossenen gleich zu halten. Der Austritt muss drei Monate vor Schluss des Rechnungsjahres dem Präsidenten angezeigt werden. Die Organe der Genossenschaft sind: 1) Die Mitgliederversammlung; 2) der Vorstand; 3) die Expertenkommission, und 4) die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus Präsident, Aktuar (gleichzeitig Vizepräsident) und Kassier. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident und der Aktuar kollektiv. Für Schulden der Genossenschaft haftet deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftung der einzelnen Mitglieder. Der Vorstand setzt sich folgendermassen zusammen: Präsident: Johann Martin Thomale; Aktuar: Albert Darisch, und Kassier: Johann Thomas Zarn; alle in Ems.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Baden

1912. 13. September. Die Genossenschaft Konkordia Baden in Baden (S. H. A. B. 1909, pag. 748) hat an Stelle von Johann Isler, Dreher, zum Beisitzer gewählt: Engelbert Binkert, Maurer, von Leuggen, in Baden.

Bezirk Muri

11. September. Die Landwirtschaftliche Genossenschaft Muri in Muri (S. H. A. B. 1903, pag. 567) hat in ihrer Generalversammlung vom 31. März 1912 die Statuten folgendermassen revidiert: Die Firma lautet Landw. Genossenschaft Muri. Der Sitz befindet sich wie bis anhin in Muri. Unter Ausschluss direkten Geschäftsgewinnes bezweckt die Genossenschaft im allgemeinen die Förderung des landwirtschaftlichen Betriebes und zwar namentlich durch: a. Gemeinschaftliche und möglichst billige Beschaffung der Bedürfnisse der Landwirtschaft; b. vorteilhafte Verwertung der eigenen Produkte; c. Schutz der Mitglieder gegen Uebervorteilung; d. Belehrung. Kantonseinschreiber, welche volljährig (bezw. gesetzlich vertreten) sind, erlangen die Mitgliedschaft durch Aufnahmebeschluss der Genossenschaftsversammlung mit dem Zeitpunkt der eigenhändigen Unterschrift der Statuten. Jedes eintretende Mitglied hat ein Eintrittsgeld von Fr. 2 zu bezahlen. Die Mitgliedschaft hört auf: a. Durch freiwilligen Austritt aus der Genossenschaft, der schriftlich angezeigt werden muss; b. durch Tod, sofern ein Rechtsnachfolger nicht Mitglied sein will; c. durch Beschluss der Generalversammlung; d. durch Verlust des Aktivbürgerrechtes. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidisch im Sinne des Art. 689 O. R. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand, die Rechnungsprüfungskommission und der Verwalter. Der aus 7 Mitgliedern bestehende Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Namens desselben führt der Präsident oder sein Stellvertreter mit dem Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Dem Verwalter steht das Recht der Einzelzeichnung zu. Der Vorstand ist neu bestellt worden wie folgt: Präsident ist Leonz Meier, von Aristau, in Birri; Vizepräsident ist Franz Ineichen, von Rothenburg, in Sentenhol; Aktuar ist Louis Ineichen, von Rothenburg, in Langenmatt; Beisitzer sind: Josef Frey-Villiger, von und in Muri; Martin Strebel, von und in Buttwill; Josef Fischer, von Gellwill, in Isenbergschwil, und Karl Frey, von und in Muri; Verwalter ist Gottlieb Bütler, von und in Muri.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Paste e farine, ecc. — 1912. 13 settembre. La ditta Donato Cavalli già Cavalli Salvatore & Figlio, fabbrica di paste e farine, con molino, ad intragna (F. u. s. d. c. del 28 febbraio 1910, n° 49, pag. 330), viene cancellata dietro istanza del titolare, per cessione del commercio pel quale fu iscritta.

Ufficio di Mendrisio

Coloniali e commestibili. — 11 settembre. La ditta Adele Mottola-Balerna, negozio di coloniali e commestibili, in Chiasso (F. u. s. d. c. del 3 maggio 1904, n° 162, pag. 645), è cancellata ad istanza della titolare, essendo la stessa entrata a far parte della società in nome collettivo «Coniugi G. ed A. Pepe», in Chiasso.

Coloniali, ecc. ecc. — 11 settembre. La ditta G. A. Pepe, coloniali, tabacchi e commestibili, in Chiasso (F. u. s. d. c. del 17 maggio 1910, n° 127, pag. 883), è cancellata ad istanza del titolare per cambiamento del genere di commercio.

Merceria, ecc. — 11 settembre. Proprietario della ditta G. A. Pepe, in Chiasso, è Giuseppe Antonio Pepe, da Bompietro (prov. di Palermo, Italia), domiciliato a Chiasso. Mercerie e cincaglierie.

Coloniali, ecc. — 11 settembre. Giuseppe Antonio Pepe, fu Giuseppe, e la di lui moglie Adele, nata Balerna, da Bompietro (prov. di Palermo, Italia), ed ambo domiciliati a Chiasso, hanno costituito, in Chiasso, una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale Coniugi G. ed A. Pepe, incominciata col 1° agosto 1912. Coloniali, tabacchi e commestibili.

Osteria. — 11 settembre. Proprietario della ditta Cometti Carlo, in Caneggio, è Carlo Cometti, di Andrea, da e domiciliato a Caneggio. Osteria alla frazione di Campora.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

Travaux de correction de l'Aubonne. — 1912. 10 septembre. Jean-Antoine et Joseph-Domenico Pellegrino, de Rivarolo-Canavese (Italie), domiciliés à Mollens, et Arthur-Victor Monod, de Ballens, y domicilié, ont constitué, à Aubonne, sous la raison sociale Pellegrino et Monod, une société en nom collectif commencée le 10 août 1912. Bureaux à Aubonne. Travaux de correction de l'Aubonne.

Boulangerie, etc. — 11 septembre. La raison Hector Daxelhoff, à Aubonne, boulangerie, farines, etc. (F. o. s. d. c. du 24 juin 1908, n° 160), est éteinte et radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Bureau de Cully

Epicerie, mercerie, etc. — 12 septembre. La maison V. H. Décosterd-Corboz, à Pnidoux (F. o. s. d. c. du 4 avril 1902, n° 129, page 514), épicerie, mercerie, matériaux de construction, est radiée ensuite de décès.

Cafetier. — 12 septembre. La maison V. Grandchamp, à Chexbres (F. o. s. d. c. du 5 mars 1906, n° 88, page 349), détenteur du Café du Lion d'Or, à Chexbres, est radiée à la requête du titulaire.

Bureau de Morges

Moulin, scierie, etc. — 12 septembre. La raison Alexis Keuffer, à Aclens (F. o. s. d. c. du 24 mai 1907, n° 133, page 929), est radiée ensuite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société «A. & G. Keuffer», ci-après.

Ami-Samuel et Gustave-Albert Keuffer, d'Aclens, tous deux domiciliés au Moulin du Chocq, rière Aclens, ont constitué, au dit lieu, sous la raison sociale A. & G. Keuffer, une société en nom collectif qui a commencé le 17 avril 1912. Cette société reprend l'actif et le passif de la maison «Alexis Keuffer» qui est radiée. Exploitation du Moulin du Chocq. Scierie et huilerie, rière Aclens.

Bureau de Nyon

Machines à coudre, etc. — 13 septembre. La raison P. Bourquin, à Nyon, machines à coudre et vélocipèdes (F. o. s. d. c. du 8 août 1910, page 1417), est radiée ensuite de remise de la branche vélocipèdes.

Güterrechtsregister — Register des régimes matrimoniaux — Registro dei beni matrimoniali

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

1912. 11 septembre. Les époux Jacques Knauchel, anbergiste, domicilié à Fribourg (chef de la raison individuelle Jacques Knauchel, auberge

des Boulangers, dite Trois-Coeurs, à Fribourg), et Anna, née Berger, ont adopté, suivant contrat de mariage du 26 août 1912, le régime de la séparation de biens (C. C. S. 241 à 247).

Bdg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 31929. — 13. September 1912, 8 Uhr.

Berli & C°, Aktiengesellschaft, Handel,
Zürich (Schweiz).

Baumwollene Gewebe, roh, gebleicht oder bedruckt;
Leinen und Garne aller Art.



Nr. 31930. — 13. September 1912, 8 Uhr.

Oliver Büromaschinen-Gesellschaft mit beschränkter Haftung,
Fabrikation und Handel,
Berlin (Deutschland).

Büromaschinen.

Velopost

Nr. 31931. — 10. September 1912, 3 Uhr.

Westminster Tobacco C°, Limited, Fabrikation,
London (Grossbritannien).

Verarbeiteter Tabak.



Westminster

Nr. 31932. — 12. September 1912, 8 Uhr.

C. Buchmann & C°, Fabrikation,
Winterthur (Schweiz).

Toiletteseifen und Parfümerien, sowie die darauf
bezüglichen Reklameartikel.



Savon Lacté.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

vom 1. Januar bis 30. Juni 1912/1911.

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch letzte Schrift hervorgehoben.

— 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Importation et exportation des principales marchandises

du 1^{er} janvier au 30 juin 1912/1911.Observations: 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.— 2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchs- tarif / tarif / imp	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
	Nahrungs- und Genussmittel.							Comestibles, boissons, tabacs.
1	Weizen	1,947,151	48,915,076	1,862,765	188	4,685	242	Froment
8	Hafer	848,157	15,294,868	966,208	503	11,524	632	Avoine
4	Gerste	72,916	1,386,050	97,319	115	2,527	66	Orge
5	Reis in Hülsen etc.	42,615	913,239	80,054	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	287,905	4,803,747	509,578	78	1,589	192	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	21,541	784,271	21,518	5,028	187,832	10,719	Riz décortiqué, brisures de riz
13	Hartweizengries	112,550	3,684,717	118,998	40	1,758	65	Semoule de blé dur
15	Malz	849,045	11,787,721	812,289	24	1,108	12	Malt
16	Mehl aus Getreide etc.: in Säcken, etc.	186,612	5,523,715	216,570	13,567	411,937	18,313	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.
19	Kindermehl	140	25,200	164	5,461	1,481,681	4,458	Farine alimentaire
23	Obst, frisch, offen	11,265	259,095	7,623	1,903	56,631	5,534	Fruits frais, à découvert
	Obst, frisch, verpackt:							Fruits frais, emballés:
24a	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	7,857	309,362	2,156	210	9,672	478	— Abricots, pommes, poires
24b	— anderes	80,027	1,426,862	83,897	50	2,630	58	— autres
36	Citronen, Orangen	98,511	1,732,808	72,757	—	—	—	Citrons, oranges
38	Mandeln	1,877	424,202	2,170	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esserwibeln	69,958	749,260	78,127	764	12,668	973	Choux, carottes jaunes, oignons
40b	Andere frische Gemüse	186,314	4,738,275	119,969	1,042	89,581	1,222	Autres légumes frais
45	Kartoffeln	182,987	1,736,547	448,118	2,328	27,632	3,696	Pommes de terre
53	Hopfen	1,394	979,982	1,500	—	—	—	Houblon
54	Kaffee, roh	47,728	7,970,576	46,823	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeesurrogate	1,127	84,525	1,837	266	27,840	1,205	Succédanés du café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	8,575	248,675	14,661	114	635	371	Racines de chicorée, sèches
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	1,899	655,155	1,856	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	403	157,573	385	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	52,939	7,098,826	52,810	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaobutter	8,262	2,891,700	6,774	342	122,724	358	Beurre de cacao
68	Kakaopulver, Chocoladeteig	1,852	455,624	987	4,279	1,640,077	3,420	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chokolade	103	18,025	90	66,624	22,574,656	55,961	Chocolat
68	Roh- und Kristallzucker, Stampfzucker	375,019	13,628,193	380,141	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallszucker	84,485	3,158,049	94,282	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	78,522	3,098,478	87,623	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
	Speiseöl in Fässern:							Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl	8,793	1,617,912	4,909	—	—	—	— huile d'olives
78	— anderes	50,598	4,895,862	50,812	24	3,311	13	— autre
76a	Kalbfleisch, frisches	11,120	2,212,880	11,398	88	17,912	33	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisches	57,063	8,160,009	24,778	121	19,495	44	Viande de porc, fraîche
76c	Andere frisches Fleisch	36,359	5,381,132	42,518	2,216	521,335	2,343	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	2,970	644,490	2,214	60	15,888	45	Jambon salé, fumé
77b	Andere gesalzenes und geräuch. Fleisch	4,798	651,848	5,240	76	21,900	78	Autre viande salée et fumée
80a	Salami, Salamini etc.	6,135	1,748,475	5,207	27	9,381	17	Salami, salamini, etc.
80b	Andere Wurstwaren	1,189	387,260	932	88	27,371	95	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgeflügel	2,358	393,786	2,539	12	4,862	8	Gibier à poil ou à plume
83	Geflügel, lebend	2,552	620,136	2,669	32	11,714	55	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	12,962	3,499,740	12,441	10	3,204	36	Volailles mortes
86	Eier	75,350	10,247,600	74,171	41	6,599	211	Oeufs
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	378	56,700	644	204,888	22,154,239	192,635	Lait condensé, stérilisé, etc.
93a	Butter, frisch	26,363	7,777,085	27,964	92	31,639	65	Beurre frais
95	Schweinefleisch	10,321	1,197,236	10,789	25	4,034	24	Saindoux
96	Oleomargarin; Speisefett	7,604	985,292	6,993	361	53,241	162	Oleomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	416	68,224	295	309	47,528	307	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosbutter	273	36,855	252	47	6,115	92	Beurre de coco
98	Weichkäse	10,215	1,716,120	9,396	90	18,979	102	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	3,468	946,764	3,641	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	3,253	937,588	3,781	188,477	29,825,465	141,453	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	1,691	457,661	1,536	5,638	1,328,506	5,498	Sucreries et confiseries
109a	Tabakblätter, unverarbeitet	43,336	6,067,040	35,493	98	12,258	3	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigarren	513	654,075	464	2,101	1,410,680	1,801	Cigares
113	Cigaretten	1,017	1,004,796	673	13	17,167	12	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	71,588	1,846,255	68,850	8,968	222,263	9,565	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	812,796	27,067,979	719,782	1,221	112,337	1,000	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern	8,141	765,987	6,359	—	—	—	Vins Marsala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	1,135	255,375	1,102	1,070	127,423	693	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine	2,676	783,164	3,302	202	40,897	260	Vins mousseux
126a	Rum, Cognac etc. in Fässern	1,271	285,975	1,037	231	57,203	190	Cognac, Rhum, etc. en fûts
127a	Rum, Cognac etc. in Flaschen etc.	76	28,172	79	109	25,384	190	Cognac, Rhum, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18°	789	72,383	517	5,589	516,245	6,147	Vermouth jusqu'à 18°
	Essig und Essigsäure:							Vinaigre et acide acétique:
130	— mit einem Säuregehalt von 12 %	—	—	—	—	—	—	— contenant 12 % ou moins en acide
	oder weniger	223	6,663	207	586	17,154	507	acétique pur
131	— mit einem Säuregehalt über 12 %	11	861	38	4	366	3	— contenant plus de 12 % en acide acétique pur
	Tiere.	Stück - pièces		Stück - pièces	Stück - pièces		Stück - pièces	Animaux.
132a	Pferde zum Schlachten	2,488	379,107	2,269	3	406	—	Chevaux de boucherie
132b	Pferde, andere	6,299	6,535,020	6,641	651	576,015	657	Autres chevaux
132c	Füllen	1,101	793,580	946	8	2,750	10	Poulains
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	5,197	3,825,684	6,127	3	2,560	—	Bœufs avec dents de lait: de boucherie
136b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutztvieh	68	41,465	291	38	20,230	7	Bœufs avec dents de lait: de ferme
136c	Ochsen ohne Milchzähne	20,648	15,069,754	20,682	—	—	—	Bœufs sans dents de lait
137a	Stiere zur Zucht	1	870	2	1,281	1,287,058	634	Taureaux destinés à la reproduction
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	3,670	2,522,090	4,354	8	3,840	—	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	513	220,150	576	—	—	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
138a	Kühe: Schlachtvieh	211	110,260	127	42	28,300	8	Vaches: de boucherie
138b	Kühe: Nutztvieh	218	101,880	221	1,063	1,109,630	979	Vaches: de ferme
139a	Rinder: Schlachtvieh	217	109,300	16	—	—	—	Génisses: de boucherie
139b	Rinder: Nutztvieh	42	25,540	77	—	—	—	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	33	2,325	33	2,446	179,871	1,963	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	9,326	1,162,003	5,019	810	85,580	346	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Andere weibliches Jungvieh	54	30,560	71	419	124,636	161	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	33	16,250	67	26	6,735	30	Bouillons
143	Schweine über 60 kg	15,532	1,845,504	58,790	14	1,673	13	Porcs de plus de 60 kg
146	Schafe	58,238	2,348,900	43,516	108	3,585	94	Moutons
	Düngstoffe.	q netto		q netto	q netto		q netto	Engrais.
164	Guano, nicht aufgeschloßen	776	17,073	738	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	61,366	534,832	80,268	4,127	38,550	4,146	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thomaspophosphate	155,417	777,085	117,248	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalidünger; Stassfurter Abraummasse	92,743	566,468	65,025	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngmittel	246,148	2,525,478	232,181	53,006	781,873	45,827	Engrais préparés
	Häute, Leder, Schuhwaren.							Cuir et peaux, chaussures.
172	Häute, roh	10,556	1,731,184	11,191	84,800	5,381,434	32,076	Cuir brut
178	Felle, roh	3,556	1,327,138	5,769	17,672	5,409,089	16,496	Peaux brutes
177	Bodenleder: Kopf- und Bauchleder	11,848	4,691,808	18,708	233	71,215	116	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewichtet	178	179,068	269	143	173,617	144	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, narbenschwarz chagriné	474	629,946	425	275	458,308	316	Peaux de veau, noircies sur fleur et chagrinées
180	Schmalleder und Rindleder, braun oder gewichtet	1,202	680,832	1,247	17	17,336	5	Cuir empesées, de vache ou de bœuf, en blanc ou cirées
181	Andere Oberleder	4,968	3,746,872	4,963	34	41,261	31	Autres cuirs et peaux pour tiges

Gebrauchs- tarif 1913	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
182	Zug-, Riemen- und Militärläder:	686	398,268	752	142	88,705	89	Cuir pour harnais, courroies, etc.
188	— schwarz und naturfarbig	180	186,760	139	—	—	—	— noirs ou de couleur naturelle
188	— lackiert und gefärbt	1,564	785,198	1,658	47	60,196	50	— vernis ou teints
188	Nicht genannte Lederarten	757	1,170,282	720	101	167,974	118	Cuir et peaux non dénommés
198	Lederwaren, fertige	601	346,777	712	69	57,119	46	Ouvrages en cuir, fins
198	Ungefütterte Lederschuhe	—	—	—	—	—	—	Souliers de cuir, non doublés
198	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieoberleder, etc.	4,273	5,648,906	4,024	3,177	5,792,884	2,500	Souliers avec empègne de cuir de veau, de chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.
199	Schuhe aus Stramm, Filz, Lasting etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz	852	419,184	755	1,427	1,492,858	1,017	Souliers en canevas, feutre, serge de Berry, etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir
	Sämereien, Futtermittel etc.							Semences, fourrages, etc.
208	Gras und Kleesaat	5,474	952,476	7,488	46	7,929	67	Semences de graminées et graines de trèfle
204	Oelsamen, Oelfrüchte	10,116	440,508	9,081	56	3,230	175	Graines et fruits oléagineux
211a	Laub, Schilf, Stroh	349,089	1,975,841	387,757	2,270	14,824	1,558	Feuillie, roseaux, paille
212	Heu	452,643	3,566,827	209,391	25,121	271,497	20,285	Foin
216a	Futtermehle, denaturiert	275,946	5,174,662	246,583	485	8,904	40	Fariue pour le bétail, dénaturée
	Holz.							Bois.
221	Brennholz etc.: Laubholz	297,257	763,950	358,987	119,731	280,346	116,051	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues
222	Brennholz etc.: Nadelholz	347,677	897,007	357,759	8,838	19,939	10,494	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses
224	Holzkohlen	65,897	643,814	60,168	2,902	30,804	3,424	Charbon de bois
225	Gerberriem- Gerberlohe	21,797	315,436	41,489	140	1,118	384	Tan, écorce à tan
229	Nutzholz roh: Laubholz	188,882	1,461,947	164,359	61,867	580,484	63,888	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues
230	Nutzholz roh: Nadelholz	527,118	3,347,199	592,747	85,607	404,606	75,276	Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses
235	Bretter, etc., eichene	69,631	1,415,598	64,613	888	3,264	618	Planches, etc., de chêne
236	Bretter, etc., aus anderem Laubholz	60,535	754,696	51,009	8,866	85,061	8,065	Planches, etc., d'autres essences feuillues
237	Bretter, etc., aus Nadelholz	663,598	7,490,769	663,778	39,201	433,254	44,825	Planches, etc., d'essences résineuses
241	Fourniere aller Art	3,980	501,486	3,416	2	596	1	Placages de tout genre
259	Möbel etc., glatt, roh	1,211	155,008	1,148	246	28,048	203	Meubles, etc., unis, bruts
260	Möbel etc., glatt, andere	1,963	253,368	1,712	294	55,520	342	Meubles, etc., unis, autres
261	Möbel etc., gekleht etc.: roh	1,192	157,596	1,024	198	19,548	64	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts
262	Möbel etc., gekleht etc.: andere	4,822	892,070	4,168	398	76,828	430	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
264a	Möbel etc., geschnitten, gestochen etc.: andere als roh	1,114	378,760	986	174	83,105	167	Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts
	Papier und graphische Erzeugnisse.							Papier et produits des arts graphiques
289	Holzschliff, Holzmehl; Lumpenhalbstoff	5,478	82,170	3,408	7,257	545,253	7,153	Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons
290	Cellulose etc., ungebleicht	18,766	413,227	15,347	14,121	321,808	13,568	Cellulose, etc., non blanchie
291	Cellulose etc., gebleicht	19,358	524,292	20,194	9,648	243,981	9,068	Cellulose, etc., blanchie
292	Pappen, grane, Holz-, Strohpappen, etc.	12,981	279,439	16,629	1,814	31,185	1,323	Carton gris, carton de pâte de bois, etc.
300	Zeitungsdruckpapier	5,220	162,700	4,912	89	1,669	42	Papier pour l'impression de journaux
301	Andere, einfarbiges Druckpapier etc.	21,577	1,571,021	16,744	1,381	156,881	1,051	Autre papier à imprimer, etc., unicolore
	Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:							Imprimés et lithographies, en feuilles ou brochés:
312	— einfarbig	2,301	585,414	2,180	1,536	451,438	1,450	— d'une seule couleur
314	— mehrfarbig	3,061	938,082	2,881	1,180	608,895	1,228	— de plus d'une couleur
316	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert	864	645,683	790	205	198,681	190	Phototypes, etc., en feuilles ou brochés
320	Papierapeten	6,144	787,380	5,261	12	2,714	18	Papiers de tenture
321	Bücher, gedruckte	19,883	8,671,168	18,181	3,719	1,646,733	3,885	Livres imprimés
	Spinnstoffe.							Matières textiles.
341	Baumwolle, roh	147,696	30,423,316	129,200	—	—	—	Coton brut
344	Baumwollabfälle	18,290	1,107,642	13,751	18,794	1,661,570	20,624	Déchets de coton
347	Garne, roh, einfach:							Fils écru, simples:
348	— bis und mit Nr. 19	309	60,564	393	1,057	337,754	1,109	— jusqu'au n° 19
348	— von Nr. 20 bis 119	7,015	3,998,580	6,915	9,349	3,869,681	8,139	— du n° 20 au n° 119
349	— von Nr. 120 und darüber	2,351	1,818,150	2,297	19	19,865	28	— du n° 120 et au-dessus
356	Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert	193	85,113	217	1,389	748,552	1,362	Fils, blanchis, glacés, mercerisés
357	Garne, gefärbt, bedruckt	594	272,052	529	4,112	1,481,024	3,963	Fils, teints, imprimés
359	Garne, für den Detailverkauf	1,763	1,156,528	1,639	1,848	1,225,128	1,981	Fils, pour la vente en détail
	Gewebe, glatt oder geköpert:							Tissus, unis ou croisés:
360	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m²	1,132	380,352	1,164	555	183,057	553	— écru, de 12 kg ou plus par 100 m²
361	— von 6—12 kg per 100 m²	18,026	10,761,522	17,689	3,513	1,655,434	4,065	— de 6 à 12 kg par 100 m²
363	— von weniger als 6 kg per 100 m²:							— de moins de 6 kg par 100 m²:
364	mit 20 und mehr Fäden auf 5mm²	1,116	808,520	1,379	1,909	1,781,632	1,705	de 20 fils ou plus par 5 mm²
365	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert	1,173	624,036	1,060	3,161	4,284,007	2,963	— blanchis, mercerisés, imprégnés
365	— gefärbt	1,770	1,063,770	1,487	3,724	2,978,647	3,457	— teints
366	— bedruckt	2,081	1,352,645	1,660	4,598	3,267,010	4,580	— imprimés
367	Buntgewebe: glatt oder geköpert	1,508	681,862	1,678	4,414	2,082,342	4,293	Tissus de fils teints: unis ou croisés
369	Piqués, Basins etc.: roh	61	38,600	73	211	161,461	175	Piqués, basins, etc.: écru
370	Piqués, Basins etc.: andere	2,623	1,652,490	2,743	188	225,467	275	Piqués, basins, etc.: autres
371	Sammetartige Gewebe	794	714,600	640	11	18,953	12	Tissus veloutés
375	Bobbinetgewebe	899	837,868	961	5	14,521	7	Tissus dentelles
376	Plattstichgewebe	2	3,166	2	1,577	3,643,823	1,819	Plumetis
381	Bänder	884	889,200	619	133	165,904	137	Rubannerie
384	Kettenstichtickereien: Vorhänge	89	150,670	67	1,488	2,964,922	1,415	Broderies au crochet: rideaux
385	Kettenstichtickereien: andere	23	98,855	17	1,090	1,519,153	871	Broderies au crochet: autres
386	Plattstichtickereien: Besatzartikel	74	181,161	84	36,327	81,557,620	37,576	Broderies sur plumetis: garnitures
387	Plattstichtickereien: Tüllstichtickereien	119	584,542	110	880	9,098,768	594	Broderies sur plumetis: sur tulle
388	Plattstichtickereien: andere	52	295,062	53	3,654	18,697,698	3,702	Broderies sur plumetis: autres
390	Spitzen: Valenciennes, gewebt	95	329,966	95	17	119,998	21	Dentelles: Valenciennes, tissées
391	Spitzen: andere	47	265,938	41	5	36,638	10	Dentelles: autres
395	Linoleumteppiche	15,747	1,653,435	17,268	156	16,660	111	Tapis en liège
396a	Flachs, Hanf, Ramie, Manilahanf	6,719	1,007,850	6,049	144	58,198	178	Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille
	Garne, einfach, roh:							Fils écru, simples:
398a	— Leinengarne ab Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- u. Ramiegarne ab Nr. 5	1,375	385,000	1,775	111	27,268	80	— fils de lin de n° supérieurs au n° 5 jusqu'à et y compris le n° 24; fils de chanvre et de ramie de n° supérieurs au n° 5
398b	— Leinengarne von Nr. 25 und darüber	1,567	564,120	1,540	1	348	—	— fils de lin de n° 25 et au-dessus
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute	4,728	378,240	4,080	3	118	9	Fils écru, simples: de jute
400	Garne, gekocht, gelängt, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinengarne von Nr. 25—40	1,549	697,050	1,134	—	—	—	Fils débonillés, lessivés, crémiés, blanchis: du n° 41 et au-dessus; fils de lin de n° 25—40
406	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	14,962	1,271,770	15,186	17	1,867	9	Tissus écru de jute, de moins de 9 fils
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht	1,691	1,521,900	1,524	135	179,401	110	Tissus débonillés, crémiés, blanchis
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt	418	250,900	108	38	26,957	27	Tissus teints, imprimés
418	Buntgewebe	654	196,200	528	9	5,488	9	Tissus de fils teints
423	Stricke, Tane	398	62,080	324	80	14,431	815	Corde, cables
425	Andere Seilarbeiten, Netze ausgenommen	1,158	347,400	1,084	366	87,281	619	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets
434	Seldenabfälle; defekte Cocons	8,196	3,343,968	10,270	4,508	1,090,742	5,877	Déchets de soie; cocons défectueux
435	Peignée	7,597	12,615,353	7,251	1,803	2,104,820	1,845	Peignée
436	Grège	3,066	12,147,492	2,777	527	2,106,863	468	Grège
437	Flottseide, ungezwirnt	188	923,178	106	972	2,015,269	1,518	Bourre de soie, non moulignée
438a	Organsin	7,437	35,897,600	6,850	1,944	10,122,059	1,714	Organsin
438b	Trame	3,786	15,901,200	3,233	1,873	8,753,807	1,392	Trame
439	Flottseide, gezwirnt	298	598,980	285	6,183	14,001,284	6,320	Bourre de soie, moulignée
440	Seide, gefärbt	198	699,728	237	2,451	11,899,757	2,004	Soie teinte
	Näh-, Stick- und Posamentierseide:							Soie à coudre, à broder, pour passementerie:
443	— roh	121	332,240	103	283	779,417	244	— écru
444	— gefärbt	12	41,478	12	29	116,016	26	— teinte
445	— für den Detailverkauf	47	96,170	41	226	849,168	214	— pour la vente en détail
446	Kunstseide	690	592,233	626	1,933	2,261,708	1,518	Soie artificielle
447a	Seidenbesteltnach	—	1,216	—	143	2,297,922	142	Gaze à blutoir
	Andere Waren aus Seide etc.:							Autres articles en soie, etc.:
447b	— am Stück	1,155	5,173,974	1,049	10,758	56,140,447	10,128	— la pièce
448	— zerhackt etc.	87	213,000	89	164	958,484	166	— découpés, etc.
449	Bänder	308	1,211,863	330	3,585	21,970,241	3,400	Rubannerie
450	Posamentierwaren	201	617,940	192	7	38,676	160	Passementerie
451	Stickereien	348	348,741	336	142	1,896,455	168	Broderies

Güter- tarif N° d'ordre	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
462	Wollgarne: Kammgarne:	2,268	1,793,988	2,499	2,457	2,451,904	2,915	Fils de laine peignée:
463	— roh, einfach	1,745	1,503,515	1,840	2,718	2,887,768	2,524	— écus, simples
468	— gebleicht, gefärbt etc. mehrfach	1,190	954,380	1,061	21	20,020	38	— écus, à plusieurs bouts
470	Garne für den Detailverkauf	1,088	933,182	977	373	346,787	302	Fils pour la vente en détail
472	Kammgarngewebe, roh	82	77,490	83	1,442	1,583,292	1,081	Tissus écus, de laine peignée
474	Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt:	5,028	3,955,462	4,726	75	94,859	80	Tissus blancs, teints, imprimés:
475a	— über 800 gr per m ²	529	575,552	502	1	877	—	— de plus de 300 gr par m ²
475b	— Zanela und Serge	5,258	3,554,766	5,629	978	1,405,788	1,377	— Zanela et serge
475c	— von 800 gr und weniger per m ²	2,057	1,505,724	2,112	25	16,012	54	— de 300 gr ou moins par m ²
482b	Boden Teppiche, feine	91	182,000	100	1	897	2	Tapis de pieds, fins
484	Bänder	147	157,890	148	4	4,060	11	Bubanerie
485	Posamentierwaren	88	55,291	85	151	376,088	212	Passementerie
486	Stickerwaren	4,606	2,325,525	3,432	425	164,859	215	Broderies
508a	Strohgeflechte (Tressen), roh	287	107,888	283	3,419	2,183,096	2,814	Tresses de paille, écorces
508b	— andere	32	22,629	21	2,647	7,288,074	3,070	Tresses, autres
511	Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	92	22,629	21	2,647	7,288,074	3,070	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
Kautschuk und Guttapercha.								
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.: ohne Gewebe- oder Metallteile	942	817,656	838	27	35,436	25	Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus
522	Schläuche, Röhren: m. Gewebe o. Metallteil	3,881	3,536,676	3,023	62	59,778	37	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou d. tissus
527	Gewebe in Verbind. m. andern Textilstoffen	154	184,300	142	589	718,139	452	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
Konfektion.								
530	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:	681	673,509	585	36	97,946	16	Lingerie en coton, lin, etc.:
531	— Hemden	450	495,900	423	1	2,869	1	— chemises
532	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	782	845,880	748	229	488,787	213	— cols, manchettes, etc.
533	— andere	948	1,143,286	888	8	8,757	3	— autre
535	Korsetts aus Baumwolle	874	922,944	608	5	6,948	4	Corsets, de coton
538	Wirk- und Strickwaren:	764	694,476	711	1,176	1,786,105	1,083	Bonneterie, tricots:
539	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	90	105,462	13	810	2,508,886	867	— bas de coton, etc.
542	— and. a. B'wolle etc., ohne Handschuhe	309	404,172	320	1,460	3,110,196	1,256	— autres, en coton, etc., sans les gants
545	— a. Seide, ohne Strümpfe, Handschuhe	860	989,000	660	15	18,101	15	— en soie, sans les gants et les bas
545a	— a. Wolle, ohne Strümpfe, Handschuhe	2,111	3,723,804	2,148	21	59,921	18	— en laine, sans les gants et les bas
546	Herrenkleider:	1,560	3,920,280	1,287	37	73,082	13	Vêtements pour hommes:
548	— aus Baumwolle, Leinen etc.	101	808,411	92	4	60,717	4	— en coton, lin, etc.
549	Damenkleider:	1,409	3,216,747	1,698	14	60,966	15	— en laine
550	— aus Baumwolle, Leinen etc.	59	499,897	46	11	151,043	10	Vêtements pour dames:
551	— aus Seide	88	435,302	96	1	7,525	2	— en coton, lin, etc.
552	— aus Wolle	88	435,302	96	1	7,525	2	— en soie
553	— bestickt; Spitzenkleider	88	435,302	96	1	7,525	2	— en laine
555	Krawatten aller Art	88	435,302	96	1	7,525	2	— brodés; vêtements de dentelles
Mineralische Stoffe.								
585	Kies und Sand	2,767,550	1,134,695	2,242,269	205,660	82,240	150,402	Matières minérales.
588	Bruchsteine, roh	1,272,282	559,804	1,108,208	75,889	43,775	119,842	Gravier; sable
614	Kalk, hydraulischer	15,560	33,966	11,468	142,869	276,682	125,928	Pierres de carrière, brutes
618	Romanement	90,872	272,616	84,912	2,393	8,917	834	Chaux hydraulique
619	Portlandement	24,974	111,660	52,269	169,490	760,709	157,885	Ciment romain
639	Asphalt und Erdharze, roh	15,692	189,502	11,614	194,108	885,513	175,475	Ciment Portland
643a	Steinkohlen	9,411,581	27,858,380	8,884,970	—	—	—	Asphalte et bitumes, bruts
645	Coaks	1,816,231	6,810,866	1,698,477	46,051	119,934	40,557	Houille
646	Brikette	3,983,827	10,981,649	4,385,202	1,303	4,389	1,412	Coke
Ton, Steinzeug; Töpferwaren.								
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	32,320	66,256	18,676	33,950	55,012	45,659	Argile et grès; poteries.
660	Backsteine, Röhren etc.: feiner, n. säurefest	70,864	445,672	67,181	2,087	23,261	1,600	Briques, brutes ou engobées: pleines ou per- cées transversalement
676	Steinzeugwaren, feine	4,497	417,007	4,553	18	6,328	9	Briques, tuyaux, etc.: réfract. à feu et à acides
678	Töpferwaren mit weissem oder gelbem Bruch; Parian, Biskuit	5,004	198,907	4,331	60	11,524	79	Poterie fine en grès
679	Isolatoren aus Porzellan	5,260	620,000	4,701	97	12,727	65	Poterie à cassure blanche ou jaunâtre;
680b	Porzellan	7,948	1,198,460	7,381	90	38,209	36	parian, biscuit
Glas.								
686	Fensterglas, naturfarbig	31,948	794,966	30,680	—	—	—	Isolateurs en porcelaine
692	Hohlglas aus halbweissem Glas	4,302	124,758	4,494	321	9,982	77	Porcelaine
693	Hohlglas aus farblosem Glas	14,791	721,653	12,450	180	22,435	262	Verre à vitres, de couleur naturelle
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	5,475	777,450	4,922	87	42,228	87	Verrerie de verre mi-blanc
Metalle.								
710a	Roh Eisen, Robstahl	615,498	5,736,441	—	—	—	—	Verrerie de verre incolore
711	Bruch Eisen und Alts Eisen	59,340	440,303	68,915	182,855	1,226,186	187,839	Verrerie polie, gravée, etc.
714	Rund Eisen, unter 75 mm Dicke	104,515	1,765,352	78,766	797	14,775	278	Métaux.
715	Walzdraht in Ringen	67,548	1,063,470	49,343	3	194	10	Fer et acier bruts
718b	Flacheisen, Quadrateisen, unter 36 cm ² Flächeisen roh	92,783	1,811,124	80,491	819	19,823	548	Débris de fer et ferraille
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	316,723	4,750,845	263,537	1,608	27,492	687	Fer rond, de moins de 75 mm
720	— — 6—12 cm	79,395	1,113,118	57,890	589	14,821	318	Fer à filer en torches
721	— — unter 6 cm	21,196	375,169	19,504	1,460	37,540	1,181	Fer plat, fer carré, moins de 36 cm ²
723b	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:	10,266	308,063	10,523	2,353	119,695	1,495	Fers spéciaux bruts:
724	— roh, unter 12 kg per Meter	19,768	717,776	17,445	53	12,373	74	— section de 12 cm ou plus
725	Eisenblech, roh, verzinkt etc.	45,782	691,766	31,849	16	492	8	— de 6 à 12 cm
726	— 10 mm Dicke und mehr	53,477	849,215	27,584	631	13,178	114	— de moins de 6 cm
728	— von 3 bis 10 mm	49,666	1,703,047	49,801	252	42,842	406	Fer étiré ou laminé à froid:
730b	Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm	45,295	829,351	32,158	89	2,033	54	— brut, moins de 12 kg par mètre
731	Andere Eisenblech unter 3 mm	121,410	6,813,320	120,790	143	7,121	60	— plombé, étamé, etc.
733	— roh	389,098	5,001,710	344,213	357	5,672	331	Tôle de fer brute, singlée, etc.:
735	Schienen, 15 kg und mehr per Meter	73	65,700	76	581	583,532	561	— épaisseur 10 mm et plus
736	Feilen, Raspeln, unter 16 cm	2,623	629,520	2,472	70	21,531	80	— 3 à 10 mm
737	Senven, Sichein, Gabeln	2,843	863,165	2,215	68	19,903	49	Tôle décapée, etc., moins de 3 mm
738	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge	5,105	740,225	4,361	764	102,494	748	Ancre tôle de fer, moins de 3 mm:
739	Schlosser- und Spenglerwaren:	5,762	1,210,020	5,041	2,793	387,483	2,305	— brute
740	— roh, gefeilt etc.	2,434	608,560	2,291	91	23,215	181	— étamée, plombée, singlée
741	— verzinkt, verkupfert etc.	1,080	287,600	1,256	2,190	440,724	1,572	Rails, 15 kg. ou plus par mètre
742	— bemalt, lackiert etc.	15,674	242,947	16,878	3,236	154,176	3,878	Limes, râpes, moins de 16 cm
743	— emailliert	11,580	201,880	10,085	472	17,941	437	Faux, faucilles, fourches
744	— roh, weniger als 6 kg per Stück	20,548	481,713	17,912	1,182	41,500	928	Outils pour l'agriculture et l'horticulture
745	— andere, 100 kg und mehr per Stück	6,950	215,172	7,198	343	27,393	436	Serrurerie, ferblanterie:
746	— andere, 40—100 kg per Stück	8,588	515,320	6,964	37	1,980	14	— brutes, linées, etc.
747	— andere, 40—100 kg per Stück	1,981	50,225	1,284	972	69,826	936	— étamées, cuivrées, etc.
748	— andere, 40—100 kg per Stück	1,156	36,999	981	315	16,109	248	— peintes, vernies, etc.
749	— andere, 40—100 kg per Stück	2,681	109,345	2,627	442	41,712	309	— émaillées
750	— andere, weniger als 5 kg per Stück	2,887	148,489	2,811	183	18,389	111	Ouvrages en fonte grise:
751	Schmiedewaren, andere als roh, von weniger als 35 kg per Stück	6,295	598,408	4,656	1,894	1,279,600	1,550	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
752	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	4,656	712,315	4,630	229	88,360	41	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
753	Kupferbruch, Altmittel	7,611	1,126,428	4,209	12,260	1,584,142	4,851	— bruts, 6 à 40 kg par pièce
754	Kupfer in Stangen, Blech	16,620	2,968,360	18,603	3,540	443,132	2,610	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
755	Kupferdraht	80,219	5,287,887	80,998	703	187,532	671	— moins de 5 kg par pièce

* Infolge Aufteilung der Post. 710 ist eine Gegenüberstellung des Vorjahres nicht möglich. — * Par suite de la subdivision du n° 710 une comparaison avec l'année précédente n'est pas possible.

Gattung der Ware		Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Nature de la marchandise	
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur
		q netto	Fr.	q netto	Fr.	q netto	Fr.
819	Kupferrohren	3,554	675,260	3,216	888	485	Tuyaux de cuivre
883	Kupferwaren:						Onvrages en cuivre:
884	— roh, nicht abgedreht	592	189,440	619	222	222	— bruts, non tournés
885	— abgedreht	1,007	488,380	844	187	112	— tournés
886	— poliert, mattiert	1,706	986,894	1,394	561	352	— polis, matés
886	— vernickelt, bemalt etc.	2,351	1,515,206	1,975	576	472	— nickelés, peints, etc.
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	34,508	1,207,605	24,881	660	387	Plomb doux en barres, saumons, etc.
848	Zink in Barren, Blöcken etc.	13,608	962,560	8,432	10,723	6,673	Zinc en barres, saumons, etc.
849	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.	7,963	597,225	7,970	71	62	Zinc laminé, barres, tôle, etc.
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	7,262	3,522,070	6,091	370	431	Étain en barres, saumons, plaques
856	Stanniol	777	436,674	1,377	498	445	Tain
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	2,195	668,500	2,431	11	7	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
862	Aluminium, rein, in Masseln	231	36,960	154	33,615	15,050	Aluminium pur, en masses
863	Aluminium, rein, in Stangen, Blech etc.	1,009	252,250	353	1,812	853	Aluminium pur, en barres, tôle, etc.
869a	Gold, unbearbeitet	7,373	25,451,596	5,804	508	510	Or, non ouvré
869b	Silber, unbearbeitet	38,625	3,514,875	45,702	3,534	5,189	Argent, non ouvré
869d	Gold, gemünzt	694	2,152,880	3,127	1,908	1,931	Or monnayé
869e	Silber, gemünzt	77,422	15,484,564	52,707	17,726	11,011	Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	6,910	1,646,240	5,989	653	561	Orfèvrerie et argenterie
874b	Bijouterie, echt	4,264	7,551,267	3,709	1,795	1,628	Bijouterie vraie
Maschinen und Fahrzeuge.							
Maschinenteile, roh vorgearbeits:							
879	— grobe	27,340	1,557,265	21,766	881	1,093	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
880	— unter 50 kg. per Stück	1,832	191,783	1,201	10	22	— grossières
881	Dampfkessel etc. aus Eisen	20,214	1,566,538	13,723	10,260	7,897	— moins de 50 kg par pièce
884	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	6,358	955,827	6,836	9,489	8,749	Chaudières, etc. en fer
885	Webstühle	717	64,048	800	28,179	22,562	Machines pour la filature et le retordage
886	Andere Webereimaschinen	822	232,981	1,076	6,818	6,072	Métiers à tisser
887	Strick-, Wirk- und Verlichtungsmaschinen	912	230,055	454	1,382	1,542	Autres machines pour le tissage
888	Stickmaschinen, Fädelmaschinen	14,966	2,573,044	9,708	14,156	8,888	Machines à tricoter, etc.
889	Nähmaschinen und fertige Teile	8,209	1,750,488	6,176	434	275	Machines à broder et à enfilier
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	5,967	1,243,068	5,508	2,345	1,936	Machines à coudre et pièces finies
892	Handwirtschaftliche Maschinen	1,852	314,144	1,800	328	168	Machines pour l'imprimerie, etc.
893b	Landwirtschaftliche Maschinen	12,092	1,073,284	12,149	3,506	3,412	Machines pour l'économie domestique
Maschinen der Tarifpositionen 894—898:							
M Dy	Dynamo-elektrische Maschinen	1,623	458,461	1,486	32,523	33,524	Machines pour l'agriculture
M 1	Papiermaschinen; Färberei-, Zeugdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen.	9,040	923,210	3,106	2,676	488	Les machines des n° 894 à 898 du tarif d'usage:
M 2	Müllereimaschinen	1,598	210,754	1,188	36,274	28,413	Machines dynamo-électriques
M 3	Wasserkraft- n. Winddruckmasch.; Pumpen	2,067	378,435	2,736	23,807	21,947	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M 4	Dampfmaschinen, Dampfturbinen etc.	2,067	234,965	593	22,596	16,163	Machines pour la minoterie
M 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc.	1,282	338,390	750	81,034	22,966	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M 6	Werkzeugmaschinen	21,637	3,375,177	18,111	4,989	3,689	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlanlagen; Luftkompressoren	7,883	1,242,787	5,161	11,267	9,660	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	4,998	489,538	7,924	3,672	4,194	Machines-outils
M 9	Maschinen n. mech. Geräte, nicht genannte	34,732	5,569,561	35,032	19,324	15,347	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
899	Eiserne Konstruktionen etc.	8,275	451,131	4,484	6,989	1,422	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
913b	Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:						Machines et engins mécaniques non dénommés
914b	— ohne Leder, ohne Polster	2,463	2,061,531	2,312	7,531	6,602	Constructions en fer, etc.
915	— mit Leder oder Polster	2,415	2,087,245	1,677	1,277	798	Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur:
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	2,774	2,244,166	2,720	10,585	13	— sans cuir, non rembourrés
Uhren.							
933a	Uhrgehäuse, fertig, aus Nickel etc.	70,388	933,374	84,323	1,245,398	1,196,933	— avec cuir, rembourrés
933b	Uhrgehäuse, fertig, aus Silber	1,804	16,691	1,249	99,051	160,993	Bicyclettes et tandems sans moteur
933c	Uhrgehäuse, fertig, aus Gold	1,415	73,026	841	84,336	1,357	Horloges et montres.
933d	Taschenuhren aus Nickel etc.	12,026	68,786	5,810	8,302,776	3,233,183	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
933e	Silberne Taschenuhren	1,208	16,007	414	1,528,433	1,391,039	Boîtes de montres, finies, en argent
933f	Goldene Taschenuhren	770	90,710	457	454,021	428,231	Boîtes de montres, finies, en or
933g	Chronographen, Repetieruhren etc.	50	2,079	37	15,946	14,454	Montres nickel, etc.
934	Fertige Bestandteile	104	843,976	107	802	758	Montres argent
Instrumente und Apparate.							
937	Astron., geod. n. mathem. Instrumente	12	37,157	170	78	83	Montres or
948	Gasmesser, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	2,002	2,131,013	1,458	410	314	Pièces détachées, finies
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	454	547,409	492	824,689	289	Instr. astron., géodés., mathém.
955	Phonographen, Kinematographen etc.	597	279,979	439	352	269	Comptens à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
956	Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität	2,334	1,211,613	1,910	2,947	2,869	Compteurs électriques
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	1,973	722,649	2,153	1,890,684	3,245	Phonographes, cinématographes, etc.
958	Musikwerke, fertige	176	66,744	223	87	91	Instrumente et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
Chemikalien und Farwaren.							
989	Kolophoninm	12,141	473,499	11,290	1	4	Pianosino, pianos droits ou à queue
995	Terpentinöl	6,978	809,448	5,170	280	200	Boîtes à musique, finies
998	Weinstein, nngereinigt	100	15,000	312	15,752	200	Colophane
1000	Aetzkali, Aetznatron, fest.	43,419	1,215,732	39,786	972	1,253	Essence de térébenthine
1010	Calciumcarbid	157	3,140	909	14	3	Tartre brut
1012	Chlorkalk	4,633	50,963	3,267	146,661	79,460	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1096	Schwefelsäure, schweflige Säure	46,955	262,448	54,560	1,123	2,741	Carbure de calcium
1044	Kupfervitriol und Fungivore	23,959	1,341,704	17,380	3,363	4,605	Chlorure de chaux
1051	Essigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, nngereinigt; Aceton, etc.				599	370	Acide sulfurique, acide sulfureux
1055	Gerbstoffextrakte	9,465	408,983	5,884	2,768	3,612	Vitriol de cuivre et fungivores
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.	11,952	304,202	12,271	6,307	6,855	Acide acétique à odeur empyreumatique; acide lactique; esprit de bois, brut; acéton, etc.
1065b	Benzin	75,308	665,368	14,096	256	470	Extrats tannants
1066a	Anilin	6,288	641,376	4,269	—	—	Dérivés du goudron de houille, etc.
1066b	Anilinverbindungen	3,773	920,612	4,991	39	8	Benzine
1075	Leim	3,572	321,480	3,141	705	589	Aniline
1095	Blauholzextrakt, etc.	3,062	358,254	2,380	4,267	3,814	Combinaisons d'aniline
1098	Anilinfarben; Teerfarben	2,755	909,150	2,730	2,012	2,633	Colle-forte pour menuisiers, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Siccative	4,190	703,920	3,684	34,788	34,453	Extrait de bois de Campêche, etc.
Technische Fette, Oele etc.							
1115	Leinöl, unverarbeitet	18,636	1,919,508	14,592	12	84	Couleurs d'aniline, etc.
1116	Olivöl, denaturiert etc.	3,760	270,730	3,962	843	90	Vernis, laques et siccatifs.
1118	Flüssige Fette und Oele, nicht genannte, unverarbeitet	27,244	2,048,300	23,615	153	182	Graisses, huiles, etc.
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet	24,578	2,135,828	19,680	21	14	Huile de lin, brute
1121	Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet	10,962	864,638	11,371	2,109	1,011	Huile d'olive, dénaturée etc.
1126	Petroleum	278,542	3,063,962	310,677	—	—	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1129	Paraffine und Ceresine, rein	5,474	355,810	5,044	6	3	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1131b	Maschinenschmieröle	67,419	1,270,848	57,906	298	209	Suif, graisses d'os, etc., brutes
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	10,204	634,281	8,580	440	416	Pétrole
Nicht anderweit genannte Waren.							
1145	Quincaillerie- und Merceriewaren	7,374	4,526,026	6,467	487	386	Paraffine und cérésine, pures
1146	Falsche Bijouterie	349	1,021,932	370	5	4	Huiles pour le graissage des machines
1159b	Bureaubedürfnisse etc.	2,020	880,910	1,804	76	47	Savons ordinaires; savon mou
1160	Spielzeug aller Art	3,286	910,714	2,986	49	55	Articles non dénommés ailleurs.
Quincaillerie et mercerie							
Bijouterie fausse							
Fournitures de bureau, etc.							
Jouets de tout genre							

Subventioniert v. Bunde
Unter Leitung
des
Kaufmann. Direktoriums

Stadt. Handelshochschule St. Gallen

Handel, Bank, Industrie, Handelslehramt, Verwaltung, Versicherung

Semesterbeginn:
Mitte April u. Anfang Oktober
Vorlesungs-Verzeichnis
durch das Sekretariat

Oeffentliches Inventar

Unterfertigte Gerichtsstelle hat auf gestelltes zuständiges Begehren über die in Gersau verstorbene Jungfrau Anna Maria Heinzer sel., von Schwyz, behufs Ermittlung ihres Vermögensbestandes das öffentliche Inventar bewilligt. 2476
Es werden demnach alle, welche an benannte Jungfrau Anna Maria Heinzer sel. Forderungen zu stellen haben oder Schuldner derselben sind, peremptorisch aufgefordert, Forderungen und Schuldiges bis spätestens den 20. Oktober 1912 der unterzeichneten Gerichtsstelle schriftlich einzureichen, und zwar die Kreditoren bei Rechtsverlust im Unterlassungsfalle, und die Debitoren unter Androhung der auf Unterschlagung angesetzten Strafe im Falle des Verschweigens.
Gersau, den 11. September 1912.

Der Gerichtspräsident:
J. Camenzind-Rten.

Schweizerische Bundesbahnen

Kreis II

Konkurrenzeröffnung

Die Kreisdirektion II der Schweizerischen Bundesbahnen in Basel eröffnet Konkurrenz über folgende Lieferungen von Holz pro 1913:

Für die Werkstätte Olten:

794 m³ Tannen-Schnittwaren
253 „ Föhren- „
105 „ Eichen- „
18 „ Pitch-Pine- „
7 „ Hagenbuchen-Rundholz.

Für die Werkstätte Biel:

125 m³ Tannen-Schnittwaren
39 „ Eichen- „
20 „ Pappel- „

Detailverzeichnisse und Lieferungsbedingungen können bei den Werkstätten Olten und Biel bezogen werden.

Angebote auf das Ganze oder auf Teillieferungen mit der Aufschrift „Angebote für die Lieferung von Holz“ sind bis 8. Oktober 1912 der unterzeichneten Kreisdirektion verschlossen einzureichen.

Die Offerten, welche für Lieferung frei aller Spesen Bahnhof Olten, respektive Biel, zu stellen sind, bleiben bis 8. November 1912 verbindlich, bis zu welchem Tage spätestens die Zuschläge erfolgen werden. (6219 Q) (2465 I)

Basel, den 13. September 1912.

Kreisdirektion II
der Schweizerischen Bundesbahnen.

Usine Lautler Fils, à Grasse (France)

demande

sténo-dactylographe

Agée de 30 ans au moins, très au courant des correspondances commerciales anglaise, française et si possible allemande.
Faire offres très détaillées. 2442 (c 7441 Y.)

Fabrikgebäude zu verkaufen

in Bulle, mit grossen Arbeitsräumen, Dampfkraftanlage 45 HP, Elektromotor 30 HP, Sägerei, Holztreckerei, Reparaturwerkstätte, grossem Lagerplatz und drei Wohnungen, geeignet für Schreinerei, Holzwarenfabrik, Bauunternehmung oder jeden andern Industriezweig. Vollständige Maschinenanlage nebst Werkzeugen für Bauschreinerei kann mitverworben werden. 2391

Holzreiche Gegend, billige Betriebskraft, günstige Verkehrs-, Arbeiter- und Steuerverhältnisse. Verkaufspreis weit unter wirklichem Wert.

Nähere Auskunft erteilen J. Oschwald, Archivstrasse 16, Bern, oder G. Binz, Fabrikant, Tour-de-Trême bei Bulle.

Gesellschaft für elektrochem. Industrie Turgi

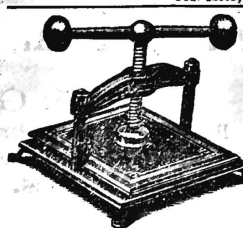
Nach Beschluss der Generalversammlung vom 13. September 1912 wird der **Coupon Nr. 16** unserer Aktien mit (6220 Q) 2484

Fr. 45

eingelöst. Die Auszahlung erfolgt an unserer Kassa in Turgi.

Turgi, 18. September 1912. Der Verwaltungsrat.

Ankauf



Schmiedeiserne

Kopierpressen

eigener Fabrikation
sehr solid und in schöner Ausführung halten stets auf Lager
Suter-Strehler & Co
24 3444 g Zürich 1827

Lebensmittel A.-G., Bern

vorm. Joh. Sommer & Co.

Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 30. September 1912, vormittags 11 Uhr
im Restaurant Peschl, Zeughausgasse, Bern

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 30. Juni 1912 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle. (2477 I)
4. Unvorhergesehenes.

Jahresrechnung und Bilanz liegen am Sitz der Gesellschaft, Zeughausgasse 31 in Bern, für die Aktionäre zur Einsicht auf. Eintrittskarten, welche zur Teilnahme an dieser Versammlung berechtigten, werden gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz und unter Nummernangabe bis zum 28. September 1912 ebendasselbst ausgegeben.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: R. Richard. Der Sekretär: M. Padel.

Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. v. (1066)

Jucker-Wegmann, Zürich

Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

Für Wein- oder Spirituosen-Firma

Gew. Wirt, 36 Jahre alt, von repräsentabler Erscheinung, sicherem Auftreten, drei Sprachen sprechend, sucht **Reise-Stellung** in Wein- oder Spirituosen-Firma. Auf Verlangen Kautions. Eintritt sofort. Offerten sub Chiffre K A an Haasenstein & Vogler, Bern. 2419

Thurgauische Kantonalbank in Weinfelden

Filialen in

Amriswil, Bischofszell, Frauenfeld, Kreuzlingen, Romanshorn und St. Gallen

Staatsgarantie

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

4 1/4 % Namen- oder Inhaber-Obligationen
unserer Anstalt

gegenseitig 2—5 Jahre fest, mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung. (F 3013 Z) (1806 I)

Einzahlungen nehmen ausser unseren Bankbureaux entgegen:

in Basel: HH. Ehinger & Co., in Bern: HH. von Ernst & Co.,
Glarus: Glarner Kantonalbank, Neuenburg: HH. Pury & Co.,
St. Gallen: HH. Wegelin & Co., Zürich: HH. Schlupfer, Blankart & Co.

Den Besitzern von kündbaren Obligationen unserer Anstalt anbieten wir bis auf weiteres die Aufstempelung auf 4 1/4 % und Verlängerung der Vertragsdauer auf weitere 2—5 Jahre gegenseitig fest mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung.

Die Direktion.

Société Anonyme de l'Agence de Publicité Haasenstein & Vogler

Les porteurs des 8 actions de jouissance non encore échangées sont informés qu'ils peuvent encore procéder à cet échange jusqu'au 15 octobre 1912. Passé ce délai, leurs titres seront considérés comme annulés, cette catégorie d'actions étant définitivement supprimée.

Prière de s'adresser au siège social, rue de la Corratierie, 8, à Genève.

(2478.)

Le conseil d'administration.

Marques de fabrique
et leur enregistrement au Bureau fédéral
Plus de 4000 marques (1021)
ont été exécutées et déposées
par **F. Homberg**
graveur-médailleur, à Berne

Stahlkammern

Kreuzsichere Panzertüren

Safes

Kassenschränke

in vollendetester Ausführung empfiehlt
184

UNION-KASSENFABRIK

B. Schneider, Zürich

Büro & Ausstellungslager
Gessnerallee 36

Erfahrener, jüngerer Kaufmann, an selbstständiges Arbeiten und Reisen gewöhnt, sprachkundig, sucht mit ca. Fr. 50—100 Mille als

Teilhaber

in gute grössere Firma der Schweiz einzutreten. Nur Selbstreflektanten werden berücksichtigt. Diskretion garantiert. Offerten unter Chiffre K 7522 Y. an Haasenstein & Vogler, Basel. (2469 I)

Zu kaufen gesucht

eine ältere, noch in gutem Zustande sich befindende

Registrierkasse

Offerten mit Preisangabe und näherer Beschreibung unter Chiffre M 2472 H B an Haasenstein & Vogler, Bern.

Représentant

Parisienne, excellente éducation commerciale, possédant bonnes relations, ainsi que références de 1^{er} ordre, désirant s'occuper de représentations en France, sollicite maison suisse de broderies, chocolats ou tout autre spécialité. (2462.)
Ecrire offres sous N 15768 C à Haasenstein & Vogler, La Chaux-de-Fonds.

Altes, bestens eingeführtes Geschäft der Teppichbranche sucht zur Ablösung eines alten Teilhabers einen tüchtigen, jüngeren Kaufmann mit ca.

Fr. 100,000 Einlage

Schöne, sichere Lebensstellung.
Offerten besorgt: **Sensal Barinas**, Bern. (7523 Y) (2467.)



Inkassi

in der ganzen Schweiz besorgt das
Sachwalter- & Geschäftsbureau
Ernst Berger, Luzern
Pösterstrasse 22 517

Widemanns Handelsschule, Basel

Kohlenberg 13

Gegründet 1876

Halbjährliche und jährliche Handelskurse.

Privatkurse.

Sprachkurse.

Hotelfachkurse.

Semesterbeginn: Mitte April und Oktober

Neu eingeführt:

Ganzjähriger Diplomkurs für Korrespondenten mit Stenographie und Maschinenschriften als Hauptfächern

(66 Q) Prospekt durch den Vorsteher: Dr. jur. René Widemann

Schweizerische Volksbank

Gegründet 1869

Altstätten, Basel, Bern, Dachseldorf, Delémont, Fribourg, St. Gallen, Grenchen, St. Immer, Lausanne, Montreux, Neuchâtel, Prévessin, Salgesch, Thalwil, Trarbach, Uster, Weiskirchen, Winterthur, Zollikofen I und II.

Einbezahletes Stammkapital u. Reserven Fr. 71,000,000

Wir empfehlen uns für:
(298Y) 2057,
Diskonto- und Inkasso von Wechseln auf die Schweiz und das Ausland; Gewährung von Darlehen und Cto. Cto. Krediten gegen Sicherheit; Kauf und Verkauf von Wertschriften. Besorgung von Börsenaufträgen. Aufbewahrung von Wertschriften und Vermietung von Schrankfächern (Safes). Annahme von Geldanlagen in Konto-Korrent, Sparkonto, Depositen-Rechnungen und gegen

4% Obligationen

auf 3 und 5 Jahre fest in Stücken von Fr. 500, Fr. 1000 und Fr. 5000 mit halbjährlichen, an allen oben bezeichneten Kassen der Bank zahlbaren Coupons.

Die Generaldirektion.

Ankauf von Heu und Stroh

Das Eidg. Oberkriegskommissariat hat die Absicht, Heu und Stroh anzukaufen.

Angebote sind der unterzeichneten Amtsstelle, von welcher auch die Lieferungsverordnungen bezogen werden können, schriftlich einzureichen.

(7529 Y) 2466

Bern, den 14. September 1912.

Eidg. Oberkriegskommissariat.

Bank in Horgen in Liq.

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 21. September 1912, nachm. 4 Uhr
im Melerhof, Horgen

Traktanden:
1. Bericht der Liquidationskommission über den Stand der Liquidation.
2. Bericht und Antrag der Liquidationskommission betreffend «Verantwortlichkeit» der früheren Verwaltungsorgane. 2428

Stimmkarten können gegen Hinterlegung der Aktien oder gegen sonstigen genügenden Ausweis über Besitz der selben (Angabe der Nummern der Aktien etc.) bis Samstag, den 21. September, mittags 12 Uhr, im Bureau der Schweiz. Kreditanstalt, Depositenkasse Horgen bezogen werden.

Die Liquidations-Kommission:
Jacques Huber, Präsident.

Metallwarenfabrik Zug A. G. Zug

Laut Beschluss unserer ordentlichen Generalversammlung vom 14. September a. c. wird der Coupon Nr. 2 unserer Aktien mit

Fr. 50

(3942 Lz) 2463

bei nachfolgenden Stellen von Montag, den 16. September an eingelöst werden:

Zuger Kantonalbank, Zug,
Bank in Zug, Zug,
Schweiz. Kreditanstalt, Zürich,
Zürcher Depositenbank, Zürich,
und an unserer Kassa in Zug.

Die Coupons sind jeweils mit einem Bordereau zu versehen, wovon Exemplare bei den genannten Zahlstellen bezogen werden können.

Zug, den 14. September 1912.

Die Direktion.

Zangen und Plomben: Plombier, Kontroll- und Perforierzangen.
Stempel: Nummern-, Datum- und Firmastempel, Siegelstempel, Stempel auf Stahl, Leder, Holz etc. (609)

Schneider: Strassentafeln, Hausnummern, Schieber- und Hydranten-
Bilder, Bahnschilder, Firmen- und Werbetafeln etc.
Billettatome: Perforier-, Siegel- und Loch-Pressen

H. Isler Söhne, Winterthur
Mech. Werkstätte und Graviranstalt.

Färberei A. WYSER A. G. in Aarau

5. Generalversammlung

Dienstag, den 24. September 1912, nachm. 3 Uhr im Hotel Garber in Aarau

Traktanden: Diejenigen der Generalversammlung vom 5. September 1912.

(vide S. H. A. B. Nr. 213 und 215.)

(2404)

Der Verwaltungsrat.

Thunerseebahn

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 27. September 1912, vormittags 10 $\frac{1}{2}$ Uhr
im Hotel Pfister in Bern

Traktanden:

1. Aufnahme eines Hypothekendarlehens im II. Range von Fr. 13,000,000.
2. Sicherstellung der Obligationen-Gläubiger der Dampschiffgesellschaft Thuner- und Brienzsee I. L. für die Anleihen vom 1. Oktober 1891 und 1. April 1893.
3. Vollmachterteilung an den Verwaltungsrat zum Abschluss eines Fusionsvertrages mit der Berner Alpenbahn-Gesellschaft (B. L. S.).

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung, sowie Bericht und Anträge betreffend die Fusion mit der Berner Alpenbahn-Gesellschaft (B. L. S.) können vom 23. d. bis an bei der Direktion in Bern bezogen werden.

Bern, den 13. September 1912.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

Bühler.

Schweiz. Metallwerke Dornach

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 28. September 1912, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant de la Poste
(Bundesbahnplatz, vis-à-vis dem Postgebäude) Basel

Traktanden:

1. Vorlage der Jahresrechnung und der Bilanz pro 30. Juni 1912.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren. (S. 3559 Y) 2453
3. Beschlussfassung über die Jahresrechnung und die Verwendung des Jahresnutzens. Festsetzung der Dividende, Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen: a) Neuwahl des Verwaltungsrates. b) Wahl der Rechnungsrevisoren und deren Stellvertreter pro 1912/13.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, belieben sich nach § 9 der Statuten über ihren Aktienbesitz auszuweisen, indem sie bis spätestens den 26. September nächsthin im Geschäftslokal in Dornach ein unterschriebenes Nummernverzeichnis ihrer Aktien einreichen, wogegen ihnen die Zutrittskarten ausgestellt werden. Bilanz und Revisorenbericht werden vom 20. September 1912 an im Geschäftslokal in Dornach für die Aktionäre zur Einsicht auflegen.

Dornach, den 11. September 1912.

Für den Verwaltungsrat,

Der Präsident: A. Erzer.

Banque de Sierre, à Sierre

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

le mardi, 15 octobre 1912, à 4 heures du soir

dans la salle des conférences du Grand Hôtel Bellevue, à Sierre

TRACTANDUM

Proposition de liquidation de la société.

Il sera délivré des cartes de vote, contre dépôt des actions, à effectuer, jusqu'au 12 octobre 1912, à 3 heures du soir:

- à la Banque Populaire du Jura, à Bâle;
- à la Banque du Jura, à Delémont;
- à la Banque de Brigue, à Brigue;
- à la Banque de Martigny, à Martigny;
- chez MM. de Riedmatten et Cie, à Sion;
- à la Banque de Sierre, à Sierre.

(2475.)

Le conseil d'administration.